



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
14 October 2015  
Russian  
Original: English

---

**Комиссия Организации Объединенных Наций  
по праву международной торговли**  
Рабочая группа III (Урегулирование споров в режиме онлайн)  
Тридцать вторая сессия  
Вена, 30 ноября – 4 декабря 2015 года

### **Урегулирование споров в режиме онлайн применительно к трансграничным электронным коммерческим сделкам**

**Документ, представленный Израилем**

#### **Записка Секретариата**

Правительство Израиля представило Секретариату документ, содержащий проект положений о Рекомендуемых стандартах для управляющих процедурами УСО. Полученный Секретариатом текст воспроизводится в приложении к настоящей записке в том виде, в котором он был получен.



## Приложение

### Проекты положений о Рекомендуемых стандартах для управляющих процедурами УСО

В дополнение к мандату, предоставленному Рабочей группе III ЮНСИТРАЛ на сессии Комиссии 2015 года<sup>1</sup>, и с учетом замечаний, представленных на этой сессии<sup>2</sup>, Государство Израиль вносит на рассмотрение Рабочей группы нижеследующие проекты положений, которые можно было бы включить в не имеющий обязательной силы документ по УСО. Для удобства этот документ будет именоваться "Рекомендуемые стандарты для управляющих процедурами УСО" ("**Рекомендуемые стандарты по УСО**" (он также может называться "Замечания по УСО", если Рабочая группа примет такое решение)).

Предполагается, что сфера охвата рекомендуемых стандартов по УСО будет ограничиваться видами требований, согласованными Рабочей группой (непоставка, задержка поставки, неплатежи и т.д. в связи со сделками низкой стоимости), и что основное внимание будет уделено прозрачности, независимости, профессиональной компетентности, конфиденциальности и процессуальной справедливости как ключевым принципам, которыми управляющие процедурами УСО должны руководствоваться в своей деятельности.

Ниже приводятся в качестве примера некоторые проекты положений, которые могут быть включены в такой документ в связи с каждым из этих основных принципов. Приведенные здесь предложения призваны служить платформой для содействия более широкому обсуждению и не всегда отражают конкретную или окончательную позицию Израиля по каждому вопросу. Более того, они не исключают разработки другого документа, например не имеющей обязательной силы технической записки с описанием элементов процесса УСО, в соответствии с мандатом Рабочей группы.

#### Прозрачность<sup>3</sup>

1. "Управляющему процедурами УСО рекомендуется предавать гласности свой ростер нейтральных сторон и краткое изложение фактов, касающихся их национальной принадлежности и полномочий. Кроме того, желательно предавать гласности любые договорные отношения между управляющим процедурами УСО и конкретным поставщиком, с тем чтобы пользователи соответствующей услуги были информированы о потенциальных коллизиях интересов".

<sup>1</sup> Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, сорок восьмая сессия (29 июня – 16 июля 2015 года), A/70/17, пункт 352.

<sup>2</sup> Замечания Государства Израиль (A/CN.9/857) и Колумбии, Гондураса и Соединенных Штатов (A/CN.9/858).

<sup>3</sup> На основе записки Секретариата ЮНСИТРАЛ – Урегулирование споров в режиме онлайн применительно к трансграничным электронным коммерческим сделкам: проект руководящих указаний – A/CN.9/WG.III/WP.128, пункты 23-32.

2. "Управляющий процедурами УСО, возможно, пожелает опубликовать анонимные сведения или статистические данные, касающиеся его решений, с тем чтобы стороны могли оценить его общий послужной список".
3. "Вся соответствующая информация должна быть размещена на веб-сайте управляющего процедурами УСО в удобной и доступной для пользователя форме".

#### **Независимость**

4. "Управляющему процедурами УСО целесообразно принять кодекс этических норм, с тем чтобы ориентировать свои нейтральные стороны в том, что касается коллизий интересов и других правил поведения"<sup>4</sup>.
5. "Управляющему процедурами УСО полезно принять внутреннюю политику по вопросам выявления и урегулирования коллизии интересов"<sup>5</sup>.

#### **Профессиональная компетентность**

6. "Управляющий процедурами УСО, возможно, пожелает осуществлять комплексную политику, регулирующую отбор и подготовку нейтральных сторон"<sup>6</sup>.
7. "Процесс внутреннего надзора/гарантий качества мог бы помочь управляющему процедурами УСО обеспечивать соответствие решений нейтральных сторон стандартам, установленным им для себя".

#### **Конфиденциальность**

8. "Важным элементом взаимоотношений управляющего процедурами УСО со сторонами являются надлежащие меры и методы защиты данных, охватывающие, помимо прочего, обеспечение конфиденциальности контактов между сторонами в разбирательстве и управляющим процедурами УСО и нейтральной стороной и способствующие укреплению отношений доверия в процессе УСО"<sup>7</sup>.

#### **Процессуальная справедливость**

9. "Применимые правила, связанные с процессом УСО, должны быть ясными, простыми и справедливыми, при этом необходимо проводить четкую границу между различными этапами процесса и устанавливать сжатые и в то же время гибкие временные рамки".

---

<sup>4</sup> Хотя в предыдущей Рабочей группе 3 не было достигнуто консенсуса в отношении принятия кодекса этических норм как такового, в различных версиях проекта правил УСО в преамбуле предусматривалось включение "руководящих указаний и минимальных требований в отношении нейтральных сторон".

<sup>5</sup> A/CN.9/WG.III/WP.128, пункт 18.

<sup>6</sup> A/CN.9/WG.III/WP.128, пункт 31.

<sup>7</sup> A/CN.9/WG.III/WP.128, пункты 33-35.

10. "Предполагается, что применимые правила будут обычно включать положения, касающиеся уведомления о начале разбирательства, ответа и встречных требований, а также порядка представления доказательств"<sup>8</sup>.
11. "Одно или несколько типовых положений об УСО, предназначенных для использования потенциальными сторонами, должны быть опубликованы на веб-сайте управляющего процедурами УСО, и необходимо предусмотреть технические средства, с помощью которых стороны смогут сообщить о своем осознанном согласии".
12. "Если это уместно и практически осуществимо, управляющий процедурами УСО может предложить механизмы для а) содействия урегулированию между сторонами без вмешательства нейтральной стороны, б) предоставления сторонам возможности выдвинуть возражения против назначения нейтральной стороны и с) назначения новой нейтральной стороны в качестве замены.
13. Управляющему процедурами УСО рекомендуется предоставлять услуги УСО на языке, понятном для пользователей, насколько это возможно".
- 

---

<sup>8</sup> В последних вариантах проекта правил УСО (WP.133, WP.133/Add.1) содержались подробные положения по этим вопросам, по которым был достигнут общий консенсус. Хотя предлагаемые Рекомендуемые стандарты по УСО необязательно должны включать подробные процессуальные положения, некоторые ключевые элементы этих положений также могут быть включены в стандарты.